

# Dennis C. Castro, Tagalog Interpreter and Translator

PO Box 885332, San Francisco, CA 94188-5332

Mobile - 415.297.0584

Website: [www.tagaloginterpreter.net](http://www.tagaloginterpreter.net)

Email - [dcastro@tagaloginterpreter.net](mailto:dcastro@tagaloginterpreter.net)

---

Court Qualified Tagalog Interpreter/Translator, highly trained and experienced, available for legal, medical, corporate, government and educational interpretation & translation.

## LANGUAGES

- **Tagalog** - Read, write, and speak fluently
- **English** - Read, write, and speak fluently
- **Italian** – Conversational

## RELEVANT WORK EXPERIENCE

### **Tagalog Interpreter (Simultaneous and Consecutive) and Translator**

01/04 – present

*San Francisco Bay Area, CA*

- Simultaneous Interpretation in the courtroom environment at the Superior and Federal Court levels. (Arraignments, Pre-trials, Preliminary Hearings, Civil and Criminal Jury Trials, Progress Reports, and Sentencing Hearings).
- Legal Interpretation for depositions, attorney/client meetings, recorded statements, mediations, arbitrations, Workers' Compensation Appeals Board Hearings and Unemployment Insurance Appeals Board Hearings.
- Medical Evaluation and Examination interpretation (QME, AME, Psychiatric Evaluations).
- Document (Sight and Written) Translation. *English to Tagalog and Tagalog to English.*

### **Group Facilitator and Translator**

04/03 – 02/04

*Next Door Solutions to Domestic Violence, San Jose, CA*

- Presented curriculum and facilitated group discussions in court mandated educational programs to groups of 15 to 20 participants in Tagalog and English.
- Translated state mandated curriculum from English to Tagalog for presentation to Tagalog speaking clients.

## EDUCATION

Currently in preparation to take the **California Judicial Council Court Interpreters Certification Examination.**

**Judicial Council Court Interpreters Orientation**, February 2006

**Judicial Council Court Interpreters Ethics Workshop**, October 2005

**International Relations, Bachelor of Science in Progress**, San Jose State University

**Broadcast and Electronic Media, Associate of Arts**, College of San Mateo, 2004

**Marketing Communications, Associate of Science**, Skyline College, 2004

**Web Development, Associate of Science**, Skyline College, 2004

**Judicial Council Required Continuing Education Classes**, Ongoing

# **Dennis C. Castro, Tagalog Interpreter and Translator**

PO Box 885332, San Francisco, CA 94188-5332

Mobile - 415.297.0584

Website: [www.tagaloginterpreter.net](http://www.tagaloginterpreter.net)

Email - [dcastro@tagaloginterpreter.net](mailto:dcastro@tagaloginterpreter.net)

---

## **ASSOCIATION MEMBERSHIPS**

**American Translators Association, 2006 to present**

**California Federation of Interpreters, 2006 to present**

**Northern California Translators Association, 2006 to present**

**National Association of Judiciary Interpreters and Translators, 2006 to present**

## **REFERENCES**

Professional references will be furnished upon request.